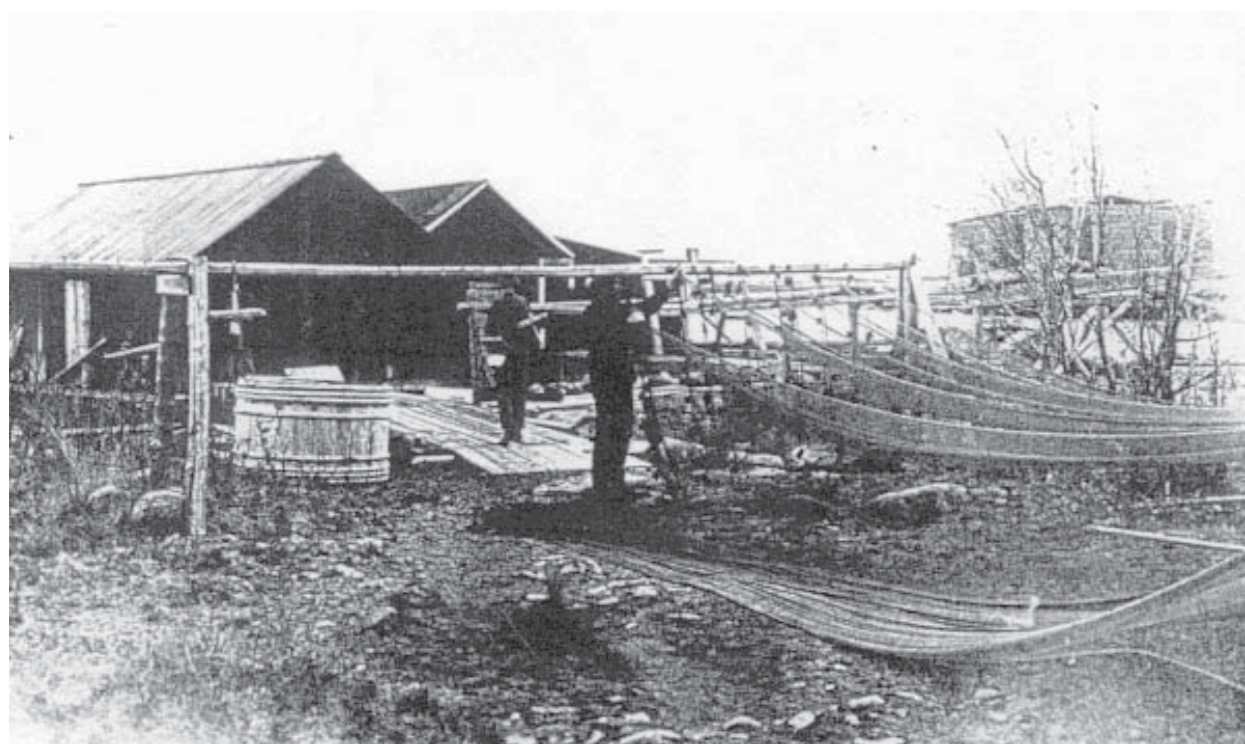


FRITIDSHUS OCH BÅTHUS

MÅNGA ARBETARE BYGGDE EGNA SMÅHUS



Utflykt till stugan på S:t Helena



Nätupphängning vid Tannskärsviken

Holiday Cottages and Boat Houses
Many islanders built holiday cottages on nearby islands. There were also plenty of fishing sheds and boat houses, since fishing was an important source of income for the families at Norrbyskär. At nine o'clock every morning everyone had herring for breakfast.

Lugn och ro

När sågverksindustrin blomstrade var det många människor som bodde och arbetade på Norrbyskär. Bostadsbristen var stor. Öns begränsade yta gjorde hela samhället trångbott. Detta gjorde att många gärna sökte sig till lugnare platser under fritiden. Åtskilliga öbor lät bygga fritidshus på intilliggande öar dit de for på utflykt vid helgerna.

Strömmingsfiske

Tillgången på fisk var viktig för familjernas försörjning. Flera öbor hade båthus och fiskebodar på skäret, och några av dem fiskade så att de kunde sälja till andra familjer. Strömming var den i särklass vanligaste maten på Norrbyskär. Den saltades ned i stora mängder för att räcka över vintern. Klockan nio, då arbetarna kom hem för att äta frukost, fick alla samma maträtt. Då luktade det strömming över hela ön.

Kesämökit ja venevajat

Monet saarelaiset rakensivat lähisaarillekesäasunnon. Kala- ja venevajoja oli myös runsaasti, koska kalastusoli tärkeä osa perheiden toimeentuloa. Silakkaa syötiin aamiaisiksi joka päivä kello kymmenen.



Tannskärsviken med ordenshuset i bakgrunden



Stabbläggare skakar näten

Freizeithäuser und Bootshäuser
Viele Inselbewohner ließen auf nahegelegenen Inseln Freizeithäuser bauen. Die Gegend war an Fischerhütten und Bootshäusern reich, da der Fischfang für die Versorgung der Familien wichtig war. Hering wurde jeden Tag um 9 Uhr zum Frühstück genossen.